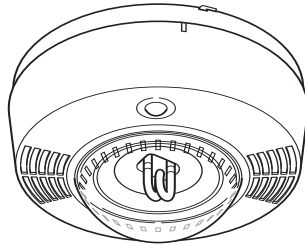


DETECTOR DE HUMO ALIMENTADA POR CA CON LUZ ESTROBOSCÓPICA

Entrada:
CA de 120 voltios y 60 Hz,
modo de espera: 0,053A,
alarma: 0,59A

Luz estroboscópica:
177 candelas como mínimo



¡IMPORTANTE! LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual del usuario contiene importante información sobre el funcionamiento del detector de humo. Si se va a instalar esta unidad para que la usen otras personas, deje el manual o una copia de éste con los usuarios.

LISTADO SEGÚN NORMA UL 217

Modelos 100S,
SA100B

M08-0142-002 K1 08/08 Impreso en México

CONTENIDO

Introducción	1
Sugerencias de seguridad en caso de incendio	1
Antes de instalar este detector	1
Cómo instalar este detector de humo	2-3
Prueba semanal	3
Mantenimiento regular	3
Si se activa la alarma	3-4
En caso de incendio	4
Si sospecha de un problema	4
Garantía limitada	4
Colocación recomendada para alarmas de humo para personas con restricciones auditivas con luz estroboscópica integrada	4-5
Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo	5
Información general sobre los detectores de humo	5-6
Consideraciones especiales de cumplimiento	6
Limitaciones de los detectores de humo	6

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir First Alert para cubrir sus necesidades de detector de humo con luces estroboscópicas para personas con problemas de audición. Usted ha adquirido un avanzado detector de humo con integrada luz estroboscópica de última generación diseñada para brindar a las personas con problemas de audición una advertencia visual de incendio. Tómese su tiempo para leer este manual y hacer la detector de humo con integrada luz estroboscópica el parte integrante del plan de seguridad de su familia.

Características principales de la detector de humo con integrada luz estroboscópica 100S:

Luz de xenón de 177 candelas: Potente luz estroboscópica de xenón de 177 candelas que proporciona una eficaz advertencia visual para alertar a los residentes con problemas de audición.

Rango de Parpadeo de 1 Hz (Hertzio): 60 parpadeos por minuto cumplen con los requerimientos de la ADA, ANSI 117.1, NFPA 72 y UL 1971 para dispositivos de señalización visual.

Detector de humo: Integrado dual ionización detector de humo.

Cumple los requisitos de ADA: Cumple los requisitos de la Ley de Americanos con Incapacidades (ADA).

© 2008 BRK Brands, Inc. Todos los derechos reservados.
Distribuido por BRK Brands, Inc.
3901 Liberty Street Road, Aurora, IL 60504-8122
Atención al consumidor: (800) 323-9005
www.brkelectronics.com • www.firstalert.com

Todas las Alarmas de humo de BRK® y First Alert®, conforme a todos los reglamentos y requerimientos incluyendo UL217 están diseñados para detectar partículas de combustión. Las partículas del humo del número y de la talla que varían se producen en todos los fuegos.

I La tecnología de la ionización es generalmente más sensible que tecnología fotoeléctrica en la detección de las partículas pequeñas, que tienden para ser producidas en mayores cantidades por los fuegos flameantes, que consumen los materiales combustibles rápidamente y se separan rápidamente. Entre las fuentes que originan estos incendios se incluyen papeles quemados en cestos de basura o incendios provocados por la combustión de grasa en la cocina.

P La tecnología fotoeléctrica es generalmente más sensible que tecnología de la ionización en la detección de las partículas grandes, que tienden para ser producidas en mayores cantidades los incendios lentos y humeantes, que despiden humo durante horas antes de estallar en llamas. Entre las fuentes que originan estos incendios se incluyen los cigarrillos que arden en sofás o camas.

Si desea la máxima protección, instale ambos tipos de detectores de humo en cada piso y en cada área de dormitorios de su hogar.

SUGERENCIAS DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO

Siga normas de seguridad y evite situaciones peligrosas: 1) Use en forma correcta todos los materiales relacionados con el hábito de fumar. Nunca fume en la cama; 2) Mantenga los fósforos y encendedores lejos del alcance de los niños; 3) Almacene los materiales inflamables en envases adecuados; 4) Mantenga en buenas condiciones los artefactos eléctricos y no sobrecargue los circuitos eléctricos; 5) Mantenga las cocinas, parrillas para asados, y chimeneas sin grasa ni mugre; 6) Nunca deje algo cocinándose sin atender; 7) Mantenga las estufas portátiles y toda llama abierta, como las de las velas, lejos de materiales inflamables; 8) No deje que se acumulen desperdicios.

Mantenga los detectores limpios y pruébelos semanalmente. Reemplácelas de inmediato si no están funcionando correctamente. Los detectores de humo que no funcionan no pueden alertarle en caso de incendio. Mantenga al menos un extintor de incendios en cada piso y uno adicional en la cocina. Tenga escaleras de escape de incendios u otros medios confiables de escape de un piso superior en caso de que las escaleras queden bloqueadas.

ANTES DE INSTALAR ESTE DETECTOR

¡IMPORTANTE! Antes de comenzar, lea las secciones "Lugares recomendados para localizar detectores de humo" y "Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo". Esta unidad controla el aire y, cuando el humo llega hasta la cámara de detección, hace sonar la alarma. Puede brindarle suficiente tiempo para escapar antes de que el fuego se propague. Esta unidad SOLO está diseñada para proporcionar una advertencia oportuna si se instala, mantiene y ubica donde el humo pueda llegar a ella, y donde todos los residentes puedan oírlo, tal como se describe en este manual. Esta unidad no detectará gases, calor ni llamas. No puede impedir ni apagar incendios.

Conozca los diferentes tipos de detectores de humo

¿Fotoeléctrico o de ionización? ¿Alimentado con batería o eléctrico? Los diferentes tipos de detectores de humo proporcionan diferentes tipos de protección. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Información general sobre los detectores de humo".

Sepa dónde debe instalar los detectores de humo

Los profesionales de seguridad en caso de incendio recomiendan por lo menos un detector de humo en cada nivel de su hogar, en cada dormitorio y en cada pasillo que conduce a un dormitorio o área independiente donde alguien duerma. Encontrará más detalles al respecto en los apartados "Lugares recomendados para localizar detectores de humo" y "Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo".

Sepa lo que los detectores de humo pueden y no pueden hacer

Un detector de humo puede ayudarlo a alertarle con respecto a un incendio, dándole el tiempo necesario para escapar. Este sólo puede emitir una alarma una vez que el humo llegue al sensor. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Limitaciones de los detectores de humo".

Consulte sus códigos de construcción locales

Este detector de humo está diseñado para ser usado en una típica casa de familia. Por sí solo no cumplirá con los requisitos para casas de huéspedes o pensiones, edificios de apartamentos, hoteles o moteles. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Consideraciones especiales de cumplimiento".

⚠️ ¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. Antes de comenzar a instalar la unidad, desconecte la alimentación en el cortacircuito o caja de fusibles del área donde se va a efectuar la instalación. De otro modo se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones, incluso la muerte.

⚠️ ¡ADVERTENCIA!

- Esta unidad se debe instalar según las normas de electricidad de su localidad; el artículos 210 y 300.3 (B) del NFPA 70 (NEC), NFPA 72, NFPA 101; SBC (SBCCI); UBC (ICBO); NBC (BOCA); OTFDC (CABO), y cualquier otra norma de construcción local que corresponda. El cableado y la instalación debe llevarlas a cabo un electricista autorizado. El no seguir estas normas puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Esta unidad debe ser alimentada por un circuito de CA de 60 Hz y 120 voltios las 24 horas al día. Cerciórese de que el circuito no se pueda apagar mediante un interruptor, reductor o un interruptor por circuito de corriente de pérdida a tierra. Si no se conecta a un circuito que esté activado las 24 horas al día, la unidad no brindará protección constante.
- Es posible que se produzca un incendio en la fuente de alimentación de la unidad. Si fuera así, se interrumpiría el suministro de alimentación de la unidad y ésta no podría hacer sonar la alarma. Algunos expertos recomiendan cablear los dispositivos de advertencia, tales como este detector, en un circuito distinto al de los demás artefactos, ya que es poco probable que dicho circuito se sobrecargue. Otros expertos recomiendan cablear las unidades en los mismos circuitos que los demás artefactos ya que se podría detectar más rápidamente la falla del circuito. Cualquiera que sea el circuito que use, se recomienda instalar unidades alimentadas por baterías como respaldo en caso de incendio en el circuito de alimentación de las unidades de CA.
- Nunca desconecte la potencia de una unidad alimentada por CA para silenciar una alarma no deseada. Al hacerlo se desactivará la unidad y su hogar quedará sin protección. Si se produce una falsa alarma, abra una ventana o ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se reinicializará automáticamente cuando la unidad vuelva a funcionar normalmente. Nunca desconecte la batería para silenciar una alarma no deseada (por ejemplo humo proveniente de la cocina). Abra una ventana o puerta cercana y ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se reinicializará automáticamente una vez que el humo se haya despejado.

CÓMO INSTALAR ESTE DETECTOR DE HUMO

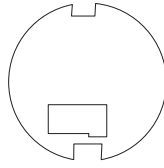
Esta unidad está diseñada para ser montada en cualquier caja de empalmes estándar diagonal de 10 cm (4 pulg.) tanto en la pared como en el cielo raso. Antes de comenzar la instalación, consulte las secciones "Lugares recomendados para localizar detectores de humo" y "Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo". **Herramientas necesarias:** Destornillador de cabeza plana/estándar

PARTES DEL DETECTOR



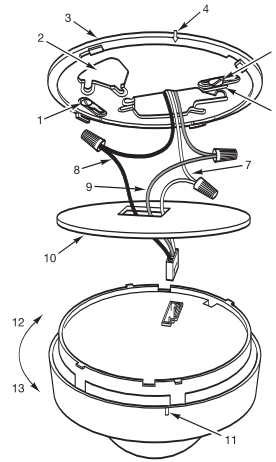
El soporte de montaje

El soporte de montaje se instala sobre la caja de empalmes. Cuenta con diversas ranuras para tornillos de modo que puede adaptarse a la mayoría de las cajas. Para retirar el soporte de montaje de la base del detector, sujete firmemente esta última y gire el soporte en sentido contrario a las manecillas del reloj.



Empaquetadura de espuma

La empaquetadura de espuma impide que pasen corrientes de aire por la caja de empalmes que podrían alejar el humo de la cámara de detección. Se debe instalar la empaquetadura de espuma para cumplir con las normas de Underwriters Laboratories Inc. (UL). Alinee los cortes con el bloque de alimentación de entrada.



Partes del detector de humo

- 1 Ranura de montaje (1 de 2)
- 2 Caja de empalmes
- 3 Soporte de montaje
- 4 Flecha de alineación del soporte de montaje
- 5 Ranura de montaje (1 de 2)
- 6 Calibre para pelacables
- 7 Alambre de CA neutro (blanco)
- 8 Alambre de CA activo (negro)
- 9 Alambre de interconexión
- 10 Empaquetadura de espuma
- 11 Flecha de alineación en el detector
- 12 Gire para conectarla al soporte
- 13 Gire para retirarla del soporte

El conector de alimentación



El conector de alimentación, que proporciona CA a la unidad, se enchufa en el bloque de entrada de alimentación.

- El alambre negro es el activo.
- El alambre blanco es el neutro.
- El alambre anaranjado se usa para la interconexión.

Si debe retirar el conector que suministra corriente, **CORTE LA CORRIENTE primero**. Si necesita retirar el conector de alimentación, introduzca la punta del destornillador plano entre el conector de alimentación y la lengüeta de seguridad dentro del bloque de alimentación de entrada. Haga palanca suavemente para levantar la lengüeta y retire el conector.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese que el detector no reciba corriente con exceso de ruido. Ejemplos de corriente con ruido podrían ser electrodomésticos grandes en el mismo circuito, energía proveniente de un generador o energía solar, un atenuador de luz en el mismo circuito o el montaje cerca de luces fluorescentes. La corriente con exceso de ruido puede producir daños en su detector.

SIGA ESTOS PASOS DE PROGRESIÓN

La instalación básica de este detector de humo es la similar si usted desea instalar un detector de humo, o interconecta más de un detector de humo. **Si usted está interconectando más de un detector, usted DEBE leer los "Requisitos especiales para los detectores interconectados del humo" abajo antes de que usted comience la instalación.**

⚠ ¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. Antes de comenzar a instalar la unidad, desconecte la alimentación.

1. Retire el soporte de montaje de la base e instálelo en la caja de empalmes.
2. Ajuste la empaquetadura de espuma contra la parte posterior del detector de humo.
3. Una el conector de alimentación al cableado del hogar mediante las tuercas para alambre.

DETECTOR DE HUMO DE ESTACIÓN ÚNICA SOLAMENTE:

- Una el alambre blanco del conector de alimentación al alambre neutro de la caja de empalmes.
- Una el alambre negro del conector de alimentación al alambre activo de la caja de empalmes.
- Doble el alambre anaranjado hacia el interior de la caja de empalmes, éste sólo se usa para la interconexión.

DETECTORES INTERCONECTADAS SOLAMENTE:

Pelee aproximadamente 12 mm (1/2 pulg.) de revestimiento plástico del alambre anaranjado del conector de alimentación.

- Una el alambre blanco del conector de alimentación al alambre neutro de la caja de empalmes.
- Una el alambre negro del conector de alimentación al alambre activo de la caja de empalmes.
- Conecte el alambre anaranjado del conector de alimentación al alambre de interconexión de la caja de empalmes. Repita este procedimiento en todas las unidades que se estén interconectando. **¡Nunca conecte el cable activo o neutro de la caja de empalmes al alambre de interconexión anaranjado!**

4. Enchufe el conector de alimentación en la parte posterior del detector de humo.

5. Coloque la base del detector sobre el soporte de montaje y gírelo. El detector se podrá colocar cada 60° sobre el soporte. Gire la unidad en sentido de las manecillas del reloj (hacia la derecha) hasta que quede trabada en su lugar.

6. Controle todas las conexiones eléctricas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El cableado incorrecto del conector eléctrico o de los cables que van hacia el conector eléctrico ocasionará daño al detector y puede hacer que éste no funcione.

DETECTOR DE HUMO DE ESTACIÓN ÚNICA SOLAMENTE:

- Si se está instalando una sola unidad, conecte la fuente de alimentación a la caja de empalmes.

DETECTORES INTERCONECTADAS SOLAMENTE:

- Si usted está interconectando detectores múltiples, relance los pasos de progresión 1-6 para cada detector en la serie. Cuando le acaban, restablezca la potencia al rectángulo de ensambladura.

⚠ ¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. No conecte la alimentación hasta haber instalado completamente todas las unidades. Si se conecta la alimentación antes de terminar la instalación, se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

7. Cerciórese de que la unidad esté recibiendo alimentación de CA. En condiciones de funcionamiento normal, la luz indicadora de alimentación destellará en forma continua. Si no se enciende el indicador de alimentación, **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN** y vuelva a revisar todas las conexiones. Si no se enciende al volver a conectar la alimentación, la unidad se debe reemplazar inmediatamente.
8. Pruebe el detector de humo. Mantenga pulsado el botón de prueba ubicado en la cubierta de la unidad hasta que la alarma suene. **Durante la prueba, usted escuchará un patrón de sonido repetido y fuerte de 3 pitidos, pausa, 3 pitidos, pausa.** Al probar una serie de unidades interconectadas, cada unidad se debe probar en forma individual. La luz estroboscópica debe destellar cada vez que se pruebe la unidad.

¡IMPORTANTE!

Si la alarma de alguna unidad no se activa, **APAGUE LA ALIMENTACIÓN** y vuelva a revisar las conexiones. Si la unidad aún no se activa, reemplácela inmediatamente.

SIGA ESTOS PASOS DE PROGRESIÓN, Continuación

REQUISITOS ESPECIALES PARA LOS DETECTORES INTERCONECTADAS DEL HUMO

⚠️ADVERTENCIA!

- Si no se cumple cualquiera de los requisitos señalados anteriormente, las unidades pueden resultar dañadas y funcionar en forma incorrecta, dejando el hogar sin protección.
- Los detectores de humo de CA y de CA/CC se pueden interconectar. Cuando hay alimentación de CA, todas las alarmas se activarán si una de ellas detecta humo. Cuando se interrumpe la alimentación de CA, sólo las unidades de CA/CC seguirán enviando y recibiendo señales. Los detectores de humo con alimentación exclusiva de CA dejarán de funcionar.

⚠️PRECAUCIÓN!

- Conecte esta unidad **SOLAMENTE** a otras unidades compatibles. Vea la sección "Cómo instalar e interconectar este detector" para obtener mayores detalles. No lo conecte a ningún otro tipo de alarma o dispositivo auxiliar. Conectar cualquier otra cosa a esta unidad puede dañarla o prevenir que funcione correctamente.

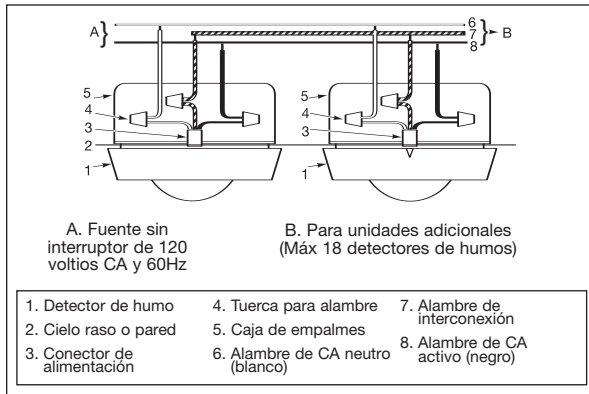
Las unidades interconectadas advierten de un incendio en forma más oportuna que las unidades autónomas, especialmente si el incendio se origina en un área apartada de la casa. Si una de las unidades detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. La unidad se puede interconectar con Detectores de humo **First Alert®** SA4120, SA4121B, SA100B, SC9120B y detectores de humo **BRK Electronics®** 100S, 4120 series, 9120 series, 7010 series; detectores de calor **BRK Electronics®** HD6135F, HD6135FB; detector de humo/CO Modelo SC6120B.

¡IMPORTANTE!

Interconecte las unidades sólo en el interior de una residencia para una sola familia. De lo contrario, al probar una de las unidades de la serie, sonarán alarmas no deseadas en todos los demás hogares. Las unidades interconectadas sólo funcionarán si se cablean a unidades compatibles y se cumplen todos los requisitos.

Las unidades interconectadas deben cumplir CADA UNO de los siguientes requisitos:

- Debe ser posible interconectar un total de 18 unidades. (12 detectores de humo máximo).
- Todas las unidades deben recibir potencia mediante el mismo fusible o cortacircuito.
- El largo total de cable que se utilice para interconectar las unidades debe medir menos de 305 m (1000 pies). Este tipo de alambre está comúnmente disponible en los almacenes de la dotación física y de la fuente eléctrica.
- El cableado debe cumplir con todas las normas de electricidad de su localidad y NFPA 70 (NEC). En el NFPA 72 y/o en las normas locales sobre la seguridad en la construcción encontrará mayor información sobre los requisitos de conexión.



PRUEBA SEMANAL

⚠️ADVERTENCIA!

- **NUNCA** pruebe esta unidad con una llama. Puede dañar o incendiar la unidad o la casa. El interruptor incorporado prueba el funcionamiento de la unidad tal como lo exige Underwriters Laboratories Inc. (UL).
- No mire directamente ni toque el lente mientras la luz estroboscópica esté destellando. Si lo hace puede sufrir daños en los ojos o quemaduras en los dedos. Si la luz estroboscópica no destella durante la prueba, reemplácela inmediatamente.

⚠️PRECAUCIÓN!

No se ubique demasiado cerca de la unidad cuando la alarma esté sonando. El sonido de la alarma es lo suficientemente fuerte para despertarlo en caso de emergencia. El exponerse demasiado cerca a la bocina puede afectar la audición. Al probar la unidad, aléjese cuando comience a sonar la bocina.

Es importante probar esta unidad todas las semanas para cerciorarse de que funcione correctamente. Presione y mantenga el botón de prueba de la cubierta hasta que la alarma suene (la unidad puede continuar alarmando por unos segundos después de que suelte el botón de prueba). Si la unidad no alarma, asegúrese de que está recibiendo voltaje, y vuelva a probarla. Si continúa sin alarmar, reemplácela inmediatamente. **Durante la prueba, usted escuchará un patrón de sonido repetido y fuerte de 3 pitidos, pausa, 3 pitidos, pausa.** La luz estroboscópica debe destellar cada vez que se pruebe la unidad.

¡IMPORTANTE!

Al probar una serie de unidades interconectadas, cada unidad se debe probar en forma individual. Al probar cada una de las unidades, cerciórese de que se activen las alarmas de todas las demás. Todas las luces estroboscópicas deben destellar cada vez que se pruebe cada unidad.

MANTENIMIENTO REGULAR

Esta unidad está diseñada para requerir la menor cantidad de mantenimiento posible, sin embargo se deben seguir ciertos procedimientos para que continúe funcionando adecuadamente:

- Pruebe la unidad por lo menos una vez a la semana.
- Limpie el detector de humo por lo menos una vez al mes; aspire delicadamente la cara externa del detector de humo usando el aditamento de cepillo suave de la aspiradora. Pruebe el detector de humo. No utilice nunca agua, limpiadores o solventes, ya que podrían dañar la unidad.
- Si el alarmar del humo se contamina por la suciedad excesiva, el polvo y/o el grime, y no se puede limpiar para evitar alarmar indeseados, reemplazar la unidad inmediatamente.
- Cambie la localización de la unidad si ésta emite alarmas indeseadas frecuentes. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Lugares donde se debe evitar localizar los detectores de humo".

⚠️PRECAUCIÓN!

- Si el lente de la luz estroboscópica está suelto o roto, se debe reemplazar inmediatamente la unidad entera. Por ningún motivo retire el lente de la luz estroboscópica. Si lo hace, se dañará permanentemente la unidad y se anulará la garantía.
- No pinte la unidad. La pintura puede obstruir los orificios de la cámara de detección e impedir que la unidad funcione correctamente.

SI SE ACTIVA LA ALARMA

CÓMO PROCEDER EN CASO DE ALARMA

Durante una alarma, usted escuchará un patrón de sonido repetido y fuerte de 3 pitidos, pausa, 3 pitidos, pausa y la luz estroboscópica debe destellar.

⚠️ADVERTENCIA!

- Si escucha una alarma y no está probando la unidad, significa que el detector le está advirtiendo de una situación potencialmente peligrosa que requiere su atención inmediata. No ignore **NUNCA** la alarma. Ignorar la alarma en una situación de emergencia podría dar como resultado lesiones graves o la muerte. Si la unidad activa la alarma y no está completamente seguro sobre la fuente del humo, haga que todas las personas salgan de la casa inmediatamente.

Continúa...

CÓMO PROCEDER EN CASO DE ALARMA, Continuación

- Nunca desconecte la potencia de una unidad alimentada por CA para silenciar una alarma no deseada. Al hacerlo se desactivará la unidad y su hogar quedará sin protección.

⚠️ PELIGRO!

- PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. Si se intenta desenchufar el conector de alimentación cuando la unidad está encendida, se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

¡IMPORTANTE!

Al sonar la alarma de un sistema interconectado de unidades alimentadas por CA, se APAGARÁ la luz indicadora de alimentación de la unidad(es) que originare la alarma. En las demás unidades, la luz permanecerá encendida.

Si la unidad hace sonar la alarma y no está absolutamente seguro de cuál es la fuente del humo, haga que toda la familia salga inmediatamente de la casa. Mantenga la calma y prosiga con el plan de escape. Manténgase lo más cerca del suelo posible y cúbrase la boca con un paño húmedo. Nunca abra una puerta sin antes cerciorarse de que no esté caliente. Llame a los bomberos desde afuera y déles su nombre y dirección. Para obtener mayor información, consulte la sección "En caso de incendio".

Si la unidad hace sonar la alarma y se conoce el origen del humo, por ejemplo humo proveniente de la cocina o de una caldera con mucho polvo, abra una ventana o puerta cercana y ventíle para alejar el humo de la unidad. La alarma se reinicializará automáticamente una vez que el humo se haya despejado.

EN CASO DE INCENDIO

- Conserve la calma. Siga el plan de escape familiar.
- Abandone la casa lo más rápido posible. No se detenga a vestirse ni a sacar nada.
- Antes de abrir las puertas, cerciórese de que no estén calientes. Si la puerta está fría, ábrala lentamente. No abra una puerta caliente, utilice una ruta alternativa de escape.
- Cubra su nariz y boca con un paño (preferiblemente mojado). Respire en forma corta y poco profunda.
- Reúnase con los miembros de su familia en el lugar que han acordado, y cuéntelos para cerciorarse de que todos estén a salvo
- Llame a los bomberos desde afuera lo más pronto posible y déles su nombre y dirección.
- Por ningún motivo vuelva a ingresar a un inmueble que se esté incendiando.
- Comuníquese con el departamento de Bomberos para obtener mayor información sobre como hacer de la casa un lugar más seguro.

⚠️ ADVERTENCIA!

Los detectores tienen diversas limitaciones. Consulte "Limitaciones de los detectores de humo" para obtener detalles.

SI SOSPECHA QUE EXISTE UN PROBLEMA

Los detectores de humo no trabajarán adecuadamente si la batería tiene baja potencia, esta descargada o no está; el detector esta cubierto tierra, polvo o grasa, o está instalado en un lugar no adecuado. Limpie el detector como se describe en "Mantenimiento Regular" e instale una batería nueva, luego pruebe el detector. Si no trabaja adecuadamente, reemplácela de inmediato.

- Si experimenta alarmas frecuentes que no son de emergencia (como por ejemplo, aquellas causadas por el humo que se produce al cocinar), intente cambiar la localización del detector de humo.
- Si la alarma suena cuando no hay humo visible, intente limpiar o cambiar la localización del detector de humo. Es posible que la tapa esté sucia.
- Si la unidad no alarma, asegúrese de que está recibiendo voltaje.

⚠️ PRECAUCIÓN!

Si el lente de la luz estroboscópica está suelto o roto, se debe reemplazar inmediatamente la unidad entera. Por ningún motivo retire el lente de la luz estroboscópica. Si lo hace, se dañará permanentemente la unidad y se anulará la garantía.

⚠️ ADVERTENCIA!

Siempre desconecte el circuito de derivación antes de reparar el detector de humo alimentado por CA o CA/CC. Primero apague la alimentación de CA en el cortacircuito o la caja de fusibles. Luego retire la batería de los detectores con respaldo a batería. Finalmente, mantenga pulsado el botón de prueba durante 5 y 10 segundos para descargar el circuito.

¡No intente reparar la unidad por sí mismo, ya que ello anulará la garantía!

Si el detector del humo todavía no está funcionando correctamente, y todavía está bajo garantía, vea por favor "Cómo obtener servicio de la garantía" en limitado de la garantía.

GARANTÍA LIMITADA

BRK Brands, Inc. ("BRK"), el fabricante de los productos marca BRK® y First Alert®, garantiza que por un período de 10 años a partir de la fecha de compra, este producto estará libre de defectos de material y de fabricación. BRK, a su elección, reparará o reemplazará este producto o cualquiera de sus componentes que estén defectuosos, durante el período de vigencia de su garantía. El reemplazo será hecho con un producto o componente nuevo o reparado. Si el producto ya no estuviera disponible, el reemplazo será hecho con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva.

Esta garantía es válida para el comprador original, a partir de la fecha de compra y no es transferible. Conserve el recibo de compra original. Se requiere comprobante de compra para hacer válida su garantía. Representantes de BRK, centros de servicio o tiendas al menudeo que vendan productos de BRK no están autorizados a alterar, modificar o cambiar en modo alguno los términos y condiciones de esta garantía.

Esta garantía no cubre el desgaste normal de las partes o el daño como resultado de lo siguiente: uso negligente o mal uso de el producto, uso con voltaje o corriente incorrecto, uso contrario a las instrucciones de operación, desensamble, reparación o alteraciones hechas por personal o centro de servicio no autorizado por BRK. Además, esta garantía no cubre actos impredecibles como incendio, inundaciones, huracanes y tornados o las baterías que están incluidas en la unidad.

BRK no será responsable por daños accidentales o a consecuencia de el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. Excepto hasta donde lo prohíba la ley vigente, toda garantía implícita de comercialidad o idoneidad para fines particulares está limitada en duración al período de la garantía actual. Algunos estados, provincias o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o consecuenciales, ni un límite en la duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser pertinentes para su caso particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede que tenga otros derechos que varíen de una jurisdicción a otra.

Cómo obtener el servicio de garantía

Servicio: Si requiere de servicio, no regrese el producto a la tienda en donde lo compró. Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con el departamento de Atención al Cliente (Consumer Affairs Division) al teléfono 1-800-323-9005, de 7:30 AM a 5:00 PM, tiempo del centro (Estados Unidos), de Lunes a Viernes. Para poder brindarle un mejor servicio, por favor tenga a la mano el número de modelo y fecha de compra al momento de llamar.

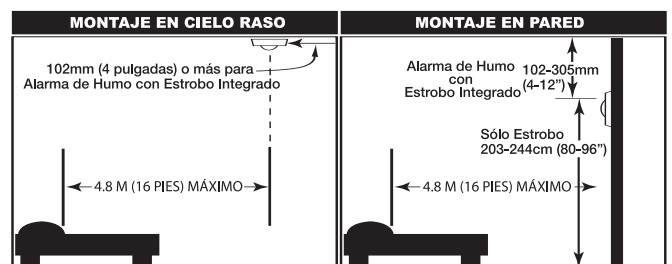
Para servicio de garantía, devolver a:
BRK Brands, Inc., 25 Spur Drive, El Paso TX 79906

COLOCACIÓN RECOMENDADA PARA ALARMAS DE HUMO PARA PERSONAS CON RESTRICCIONES AUDITIVAS CON LUZ ESTROBOSCÓPICA INTEGRADA

Las Alarmas de Humo con luces Estroboscópicas Integradas hechas para personas con restricciones auditivas deben estar localizadas en una recámara donde duerme la persona. Las alarmas adicionales deben estar localizadas en cualquier otro cuarto donde la persona con restricciones auditivas pueda estar presente y necesite ser notificada sobre un peligro por humo.

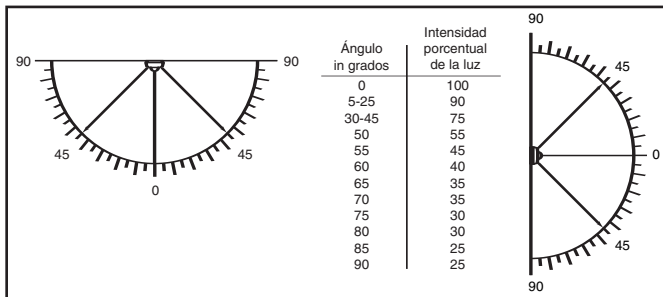
De acuerdo a la NFPA 72, para colocación de pared, debe usarse una luz estroboscópica de 177 candelas en el área de dormir cuando la altura de colocación del lente es menos de 61cm (24") del techo. Una Alarma de Humo con luz Estroboscópica Integrada debe ser colocada de acuerdo con las recomendaciones de colocación para alarmas de humo.

Para Colocación en Pared la alarma debe estar entre 102 mm (4") y 305 mm (12") del techo para evitar el "espacio de aire muerto". Para Colocación en Techo la alarma debe estar colocada por lo menos 102 mm (4") de la pared o esquina (vea "Ubicaciones a Evitar para Alarmas de Humo" a continuación). Además, para colocación en pared o techo, la unidad debe estar localizada dentro de 16 pies lineales (4.8m) desde la parte superior del lente hasta la almohada (vea el diagrama).



SALIDA DE LA LUZ ESTROBOSCÓPICA PARA MONTAJES EN PARED Y CIELO RASO

La intensidad de la luz estroboscópica disminuye a medida que el ángulo aumenta. En otras palabras, la luz es más intensa directamente delante de la luz estroboscópica, y pierde gradualmente intensidad hacia los lados. Las siguientes ilustraciones indican cómo se dispersa la luz estroboscópica, tal como lo requiere Underwriters Laboratories Inc. (UL). Úselas como guía al elegir dónde instalar las unidades para personas con problemas de audición.



EPILEPSIA FOTOSENSIBLE Y FRECUENCIAS DEL DESTELLO ESTROBOSCÓPICO

Las personas susceptibles a epilepsia fotosensible pueden tener una mayor probabilidad de convulsiones cuando hay varias luces estroboscópicas que destellan asincrónicamente. La frecuencia o velocidad de la luz destellante que tiene mayor probabilidad de causar convulsiones varía según las personas. Generalmente, las frecuencias de las luces destellantes con mayor probabilidad de causar convulsiones están entre 5 a 50 destellos por segundo (hertzios). Esta luz estroboscópica destella a aproximadamente 1 destello por segundo.

Según la Ley de Americanos con Incapacidades, se requiere que la mayoría de los lugares de trabajo y de servicio al público, tales como teatros, restaurantes y áreas de recreación cuenten con detectores de incendio que destallen además de sonar, de modo que las personas sordas o con problemas de audición sepan que hay una emergencia.

CÓMO INSTALAR DETECTORES DE HUMO EN CASAS RODANTES

Para brindar un mínimo de seguridad, instale una unidad lo más cerca posible de cada área de descanso. Para brindar mayor seguridad, coloque una unidad en cada habitación. Muchas casas rodantes antiguas (especialmente aquellas construidas antes de 1978) tienen muy poco o nada de aislamiento. Instale las unidades sólo en las paredes interiores de la casa rodante si ésta no tiene buen aislamiento, o si no está seguro de la cantidad de aislamiento que tiene, donde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4° C y 38° C (40° F y 100° F).

¡IMPORTANTE!

Esta equipo debe ser instalado de acuerdo con el 72 y 101 de la Asociación Nacional Protección contra Incendios. "National Fire Protection Association", One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269-9101. **Puede que en su localidad se apliquen códigos y normas de construcción adicionales. Antes de hacer una instalación, verifique los requisitos de su localidad.**

UBICACIONES RECOMENDADAS POR ORGANISMOS DE SEGURIDAD

72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA)

Los detectores de humo se deben instalar en cada dormitorio, fuera de cada área de descanso, inmediatamente al lado de los dormitorios y en cada piso de la casa, incluyendo los sótanos pero no los espacios angostos ni áticos no habitables.

En construcciones nuevas, éstos estarán dispuestos de tal modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todos las demás dentro del inmueble.

Detección de humo — ¿Es necesario instalar detectores de humo adicionales? Puede que la cantidad requerida de detectores de humo no proporcione protección de primera advertencia en todas las áreas que estén separadas, mediante una puerta, de las áreas protegidas por las unidades exigidas. Por esta razón, se recomienda a los residentes instalar unidades adicionales en dichas áreas para brindar mayor protección. Entre las áreas adicionales recomendadas se incluyen dormitorios, sótanos, comedor, cuarto de calderas, áreas de servicio y pasillos no protegidos por detectores de humo. Por lo general no se recomienda instalar detectores de humo en la cocina, el ático (habitabile o no habitabile) o el garaje, ya que en estos lugares se crean condiciones ocasionales que hacen que estas unidades funcionen incorrectamente.

Jefe de bomberos del estado de California (CSFM)

Para obtener una mejor detección y advertencia oportuna de incendios, se recomienda instalar equipos de detección de incendios en todas las piezas y áreas de la casa de la siguiente forma: Se debe instalar un detector de humo en cada área de descanso (inmediatamente al lado, pero no dentro, de los dormitorios) y un detector de calor o humo en la sala de estar, comedor, dormitorios, cocina, pasillos, áticos habitables, cuarto de calderas, armarios, áreas de servicio y despensas, sótanos y garajes adosados.

LUGARES DONDE SE DEBE EVITAR LOCALIZAR DETECTORES DE HUMO

Para obtener un funcionamiento óptimo, se recomienda EVITAR la instalación de detectores de humo en las siguientes áreas:

- Donde se produzcan partículas de combustión. Estas partículas se forman al quemarse objetos. Entre estas áreas se incluyen cocinas, garajes y cuartos de calderas poco ventilados. Si es posible, mantenga la unidad a por lo menos 6 metros (20 pies) de las fuentes de producción de partículas (horno, cocina, calentador de agua, calefacción). En áreas donde no es posible obtener una distancia de 6 m (20 pies) – por ejemplo en casas modulares, móviles o más pequeñas – se recomienda instalar el detector lo más lejos posible de aparatos que consuman combustible. Estas recomendaciones de ubicación se proporcionan para instalar los detectores a una distancia razonable de los aparatos que consuman combustible y así evitar alarmas "no deseadas". Las alarmas no deseadas pueden activarse si se instala el detector inmediatamente al lado de uno de estos aparatos. Estas áreas deben permanecer lo más ventiladas posibles.
- En corrientes de aire cerca de cocinas. Es posible que las corrientes normales de aire impulsen el humo de la cocina hacia la cámara de detección de una unidad que esté cerca de ella.
- En áreas muy húmedas, o con mucho vapor, o directamente cerca de piezas con duchas. Mantenga las unidades a por lo menos 3 metros (10 pies) de duchas, saunas, lavavajillas etc.
- En áreas donde la temperatura es normalmente inferior a 4,4° C (40° F) o superior a 37,8° C (100° F), incluyendo edificios sin calefacción, piezas exteriores, terrazas, áticos o sótanos no habitables.
- En áreas con mucho polvo, suciedad o grasa. No instale el detector de humo de la cocina directamente sobre el horno. Limpie regularmente el detector de la sala de lavado de ropa para mantenerlo libre de polvo o hilachas.
- Cerca de orificios de ventilación de aire, ventiladores de cielo raso o en áreas demasiado expuestas a corrientes de aire. Las corrientes de aire pueden alejar el humo de la unidad, impidiendo que éste llegue a la cámara de detección.
- En áreas con demasiados insectos. Los insectos pueden obstruir los orificios de la cámara de detección y hacer sonar alarmas no deseadas.
- A menos de 305 mm (12") de luces fluorescentes. El "ruido" eléctrico puede interferir con el funcionamiento del detector.
- En áreas sin aire. Los espacios sin aire pueden evitar que el humo llegue al detector.

Evitar áreas sin aire

Los espacios sin aire pueden evitar que el humo llegue al detector. Para evitarlos, siga las siguientes instrucciones.

En techos, instale los detectores lo más cerca de el centro. Si no es posible, instalelos a más de 102 mm (4") de la pared.

Para instalar en pared (si está permitido) la orilla de arriba de el detector debe de estar separada de el techo de 102 a 305 mm (4-12").

En techos de catedral o con forma de pico, instale el detector a 0.9 m (3 pies) de el centro de el techo, midiendo horizontalmente. Se podrían requerir detectores adicionales dependiendo de la longitud, ángulo etc. de el techo. Consulte el código 72 de la NFPA para detalles adicionales.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO

Unidades alimentadas por batería: Brindan protección aun cuando se interrumpe el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades se pueden instalar fácilmente sin la ayuda de un profesional. No obstante, no proporcionan la funcionalidad de interconexión.

Unidades alimentadas por CA: Se pueden interconectar de modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad.

Unidades alimentadas por CA y con batería de respaldo: Funcionarán aun si se interrumpe el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades deben ser instaladas por un electricista calificado.

Continúa...

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO, Continuación

Detectores con interconexión inalámbrica: Ofrecen la misma funcionalidad de interconexión que los detectores con cableado físico, pero sin cables. Las unidades son fáciles de instalar y no se requiere una instalación profesional. Proporcionan protección incluso cuando se interrumpe el suministro eléctrico, siempre que las baterías estén cargadas y correctamente instaladas.

Detectores de humo para usuarios de energía solar o eólica y sistemas de alimentación con batería de respaldo: Use los detectores de humo alimentados por CA sólo con inversores auténticos de ondas sinusoidales. No use el detector con fuentes de alimentación ininterrumpible a baterías (UPS), ni con inversores de onda cuadrada o cuasinusoidal, **pues podría dañar el detector**. Si tiene dudas sobre el uso de algún tipo de inversor o UPS, solicite información al fabricante de estas unidades.

Unidades para personas con problemas de audición: Los residentes con problemas de audición deben instalar unidades especiales. Cuentan con una alarma visual y una bocina, y cumplen los requisitos que exige la ley sobre personas discapacitadas (Americans With Disabilities Act). Esta unidad se puede interconectar de modo que si una unidad detecta humo, se activarán las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad. Deben ser instaladas por un electricista calificado. **Esta unidad está especialmente diseñada para despertar a personas con problemas de audición. Cuenta con una alarma de 85 dB y una potente luz estroboscópica de 177 candelas que destella rápidamente cuando la unidad detecta humo.**

Los detectores de humo no se usan con protecciones del detector salvo que la combinación de ambos dispositivos se haya evaluado y calificado como adecuada para ese objetivo.

Todas las unidades están diseñadas para advertir oportunamente de incendios, si se ubican, instalan y cuidan tal como se describe en el manual del usuario y si el humo llega hasta ellas. Si no está seguro sobre qué tipo de unidad instalar, consulte el Capítulo 2 de la norma 72 del Código Nacional de Alarmas de Incendios (National Fire Alarm Code) y la norma 101 del Código de Seguridad Personal (Life Safety Code) de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios: "National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269-9101." Puede que las normas de construcción locales exijan instalar unidades específicas en construcciones nuevas o en diferentes áreas de la casa.

CONSIDERACIONES ESPECIALES DE CUMPLIMIENTO

⚠️ADVERTENCIA!

Esta unidad por sí sola no reemplaza los sistemas completos de detección de incendios en lugares donde habita una gran cantidad de personas, como edificios de departamentos, condominios, hoteles, moteles, residencias de grupos, hospitales, clínicas, asilos de ancianos, guarderías infantiles u hogares en que residen varias familias, incluso si una vez fueron hogares para una sola familia. No reemplaza los sistemas completos de detección de incendios en bodegas, instalaciones industriales, edificios comerciales y edificios no residenciales para propósitos especiales que requieren sistemas de alarma y de detección de incendios especiales. Es posible que esta unidad se pueda usar para proporcionar protección adicional en este tipo de instalaciones según las normas de construcción de su localidad.

Para todos los tipos de construcción siguientes:

En construcciones nuevas, la mayoría de las normas de construcción exigen el uso de detectores de humo alimentados por CA o CA/CC solamente. Los detectores de humo alimentados por CA, CA/CC o CC se pueden usar en construcciones actuales tal como lo especifican las normas de construcción de su localidad. Para conocer detalladamente los requisitos de protección contra incendios en edificios no clasificados como "residenciales", consulte las normas 101 del Código de Seguridad Personal (Life Safety Code) o 72 del Código Nacional de Alarma de Incendios (National Fire Alarm Code) de la NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios), las normas de construcción locales o al cuerpo de bomberos de su localidad.

1. Residencia para una sola familia: Casa de una sola familia, casa pareada. Se recomienda instalar como mínimo una unidad en cada piso, y en cada área de descanso.

2. Residencia para varios moradores o familias: Edificio de departamentos, condominios. Este tipo de unidad es apropiada para usarse en departamentos o condominios individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que vigile áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

3. Instituciones: Hospitales, guarderías infantiles, clínicas. Este tipo de unidad es adecuada para ser usada en dormitorios de residentes/pacientes individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que cumpla los reglamentos en cuanto a vigilar las áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

4. Hoteles/Moteles: Pensiones y residencias de grupo. Este tipo de unidad es adecuada para ser usada en dormitorios de residentes/pacientes individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que vigile las áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

LIMITACIONES DE LOS DETECTORES DE HUMO

Los detectores de humo han contribuido a reducir la cantidad de muertes provocadas por incendios en hogares del mundo entero. Sin embargo, como todo dispositivo de advertencia, sólo pueden funcionar si se ubican, instalan y mantienen en forma correcta, y si el humo llega hasta ellos. Los detectores no son infalibles.

No todas las personas se pueden despertar con los detectores de humo. Practique el plan de escape al menos dos veces por año, asegurándose que todas las personas participen, desde los más pequeños hasta los ancianos. Espere a que los niños dominen la planificación y la práctica del escape de incendios antes de realizar en ejercicio de incendios durante la noche cuando estén durmiendo. Si los niños u otras personas no se despiertan rápidamente ante el sonido del detector de humo o si hay bebés o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese que se les asigne alguien para que les ayude en el ejercicio de incendio y en el caso de una emergencia. Se recomienda realizar el ejercicio de incendio mientras los miembros de la familia estén durmiendo para determinar cuál es su reacción ante el sonido del detector de humo durante el sueño y si pueden necesitar ayuda en el caso de una emergencia.

Los detectores de humo no funcionan si no están conectados a una fuente de alimentación. Las unidades de baterías no funcionarán si las baterías no están puestas o están desconectadas o descargadas, si no se usa el tipo adecuado de batería o si no se instalan adecuadamente. Las unidades alimentadas por CA no funcionarán si se ha interrumpido la fuente de alimentación (fusible fundido o cortacircuito abierto, falla en el tendido eléctrico o en la central generadora de potencia, incendio que queme los alambres, etc.). Si le preocupan las desventajas que presentan las unidades alimentadas por baterías o por CA, instale ambos tipos de detectores.

Los detectores de humo no pueden detectar un incendio si el humo no llega hasta ellos. Es posible que el humo proveniente de incendios en chimeneas, paredes, techos o al otro lado de puertas cerradas no llegue hasta la cámara de detección y haga sonar la alarma. Debido a ello, se deben instalar detectores en cada dormitorio o área de descanso, especialmente si las puertas permanecen cerradas durante la noche y en el pasillo que da a ellos. Los detectores de humo no pueden detectar un incendio si el humo no llega hasta ellos.

Es posible que los detectores de humo no detecten un incendio en otro piso o área de la casa. Por ejemplo, puede que una unidad independiente instalada en el segundo piso no detecte el humo proveniente del sótano hasta que el fuego se haya propagado. Es posible que esta situación no le dé suficiente tiempo para escapar en forma segura. Para obtener un mínimo de protección se debe instalar por lo menos una unidad en cada área de descanso de cada nivel de la casa. Incluso con una unidad en cada piso, puede que las unidades independientes no proporcionen suficiente protección como lo hacen las unidades interconectadas, especialmente si el incendio se origina en un área aislada de la casa. Algunos expertos en seguridad recomiendan interconectar unidades alimentadas por CA con batería de repuesto (consulte la sección "Información general sobre los detectores de humo") o sistemas profesionales de detección de incendios, de modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. En algunos casos, es posible que las unidades interconectadas adviertan sobre un incendio antes que las unidades independientes, ya que al detectar la presencia de humo todas las unidades hacen sonar sus alarmas.

Puede que no escuche la alarma de los detectores de humo. A pesar de que las bocinas de estas alarmas cumplen o exceden las normas actuales, puede que no se escuchen si: 1) la unidad está ubicada al otro lado de una puerta parcial o totalmente cerrada, 2) los residentes han consumido drogas o alcohol, 3) el ruido del sistema estereofónico, TV, tráfico, acondicionador de aire u otros artefactos no permite oír la alarma, 4) los residentes presentan problemas de audición o tienen el sueño profundo. Los residentes con problemas de audición deben instalar unidades especiales que tengan alarmas visuales y sonoras.

Debido a que el humo de algunos incendios no llega inmediatamente a la unidad, puede que los detectores de humo no tengan suficiente tiempo para hacer sonar la alarma antes de que el incendio provoque daños, lesiones o la muerte. En este tipo de incendios se incluyen aquellos provocados por personas que fuman en la cama, niños que juegan con fósforos, o por explosiones violentas de gas.

Los detectores de humo no son infalibles. Como todos los aparatos electrónicos, en su fabricación se han usado compuestos que pueden desgastarse o fallar en cualquier momento. Las unidades se deben probar semanalmente para asegurar una protección adecuada. Los detectores de humo no pueden impedir o apagar incendios. No reemplazan los seguros de propiedad o de vida.

Los detectores de humo tienen una vida útil limitada. Este unidad se deberá reemplazar de inmediato si no funciona correctamente. Se recomienda le sustituya un detector del humo después de 10 años. Anote la fecha de adquisición en el espacio proporcionado en la parte posterior de la unidad (detector de humo).

BRK® es una marca registrada de BRK Brands, Inc.
First Alert® es una marca registrada de First Alert Trust.